

Additional resources for Chapter 10, "Integrating Colloquial Arabic into the Arabic L2 Curriculum: An Analysis of Learner Speech" by Lama Nassif, in *Arabic as One Language: Integrating Dialect in the Arabic Language Curriculum*, edited by Mahmoud Al-Batal, from Georgetown University Press.

Sample production 10.11

الطالب 11: **ولكن** تدخين الشيشة مش كويس لصحتك... **وكمان** تشوف السرطان.»

Student 11: “**But**, smoking hubble-bubble is not good for your health, **and** you **also** see cancer.”

الطالب 12: «**وكمان** لازم نلعب ضد غانا وفشلنا ضد غانا في كأس العالم الآخر في إفريقيا الجنوبية.

وأيضاً البرازيل عنده مجموعة سهلة **وكمان** هم يلعبون في بلدهم فممكن عندهم أفضلية.»

Student 12: “**Also**, we have to play against Ghana, and we lost to Ghana in the last world cup in South Africa. Brazil **too** has an easy group, and they **also** play in their country, and so they may have an advantage.”

الطالب 13: «**ولكن** كان في أماكن مقدسة في المدينة **ولذلك** اليهوديون والمسلمون والمسيحيون كلهم يشوفوا... شافوا الأماكن المقدسة وما كان في مشكلة كبيرة.»

Student 13: “**But**, there were holy places in the city, and therefore Jews, Muslims, and Christians all see . . . saw the holy places, and there wasn’t a big problem.